

---

# HISTOIRES PARALLÈLES

---

## FAMILLE, AMOUR, ENFANTS

---

Type de module	Projet en cours de langue
Groupe cible	élèves de 14–17 ans
Niveau	A2
Auteurs	Spéder Zsuzsanna, Vesszős Ildikó

A kiadvány az Educatio Kht. kompetenciafejlesztő oktatási program kerettanterve alapján készült.

A kiadvány a Nemzeti Fejlesztési Terv Humán erőforrás-fejlesztési Operatív Program 3.1.1. központi program (Pedagógusok és oktatási szakértők felkészítése a kompetencia alapú képzés és oktatás feladataira) keretében készült, a sulinoVA oktatási programcsomag részeként létrejött tanulói információhordozó. A kiadvány sikeres használatához szükséges a teljes oktatási programcsomag ismerete és használata.

A teljes programcsomag elérhető: [www.educatio.hu](http://www.educatio.hu) címen.

Szakmai vezető: Kuti Zsuzsa

Szakmai bizottság: Enyedi Ágnes, dr. Majorosi Anna, dr. Morvai Edit

Szakértők: Szladek Emese, Tartsayné Németh Nóra

Szakmai lektor: Gonda Zita

Idegen nyelvi lektor: Christophe Barbe

Alkotó szerkesztő: Zsári Tamás

Felelős szerkesztő: Burom Márton

©

Szerzők: Barabás Bernadett, Géczy Judit, Lotfi Éva, Pócsné Berkes Zsuzsa

**Educatio Kht. 2008**

# L'ÉTIQUETTE DU MODULE

<b>TYPE DE MODULE</b>	Projet en cours de langue
<b>DESCRIPTION DU MODULE</b>	<p>Le thème et le vocabulaire de la famille sont familiers de toutes les classes de débutants. Ce module vise à faire un pas en avant, en élargissant et différenciant l'image-cliché de la famille, ce qui en même temps rapproche le thème des réalités vécues par les élèves.</p> <p>Comme production finale du projet, il propose un album d'histoires parallèles, dans lequel les élèves regroupent leurs photos personnelles à une étape de vie donnée et les commentent à l'aide des structures qu'ils vont s'appropriier au cours du présent module.</p>
<b>OBJECTIF DU MODULE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ expression orale et écrite : apprendre à composer une histoire (une séquence d'histoire) à partir des mots-clés ou selon un schéma donné</li><li>■ compréhension écrite : lecture et compréhension globale et détaillée</li><li>■ diversifier et élargir le vocabulaire du champ lexical « famille », apprendre des tournures du langage des jeunes, du registre parlé, s'habituer à parler des activités quotidiennes</li></ul> <p>mettre en œuvre la description, exprimer les ressemblances, les différences, s'approprier l'usage des structures exprimant la capacité, la modalité</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ récupérer les arguments, les manières d'argumenter</li><li>■ se rendre compte des étapes du développement de l'homme</li><li>■ évaluation : sensibiliser à l'autoévaluation par les critères d'évaluation fixés ensemble</li></ul>
<b>NOMBRE DES COURS</b>	5 cours
<b>GROUPE CIBLE</b>	élèves de 14-17 ans
<b>NIVEAU LINGUISTIQUE</b>	A2
<b>PRÉREQUIS DE CONNAISSANCES LINGUISTIQUES</b>	<p>L'élève sait déjà</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ utiliser le vocabulaire de base de la famille</li><li>■ employer le vocabulaire de la description d'une personne (parties du corps) avec des structures simples</li><li>■ conjuguer des verbes pronominaux de base (<i>se lever, se réveiller, etc.</i>)</li><li>■ employer le passé récent, le futur proche, le passé composé</li></ul>
<b>LIENS SPÉCIFIQUES DU MODULE AVEC d'autres domaines interdisciplinaires</b>	Manières et modes de vie, Connaissance de sa propre identité
<b>d'autres modules du présent ou d'autres coffrets pédagogiques</b>	Tous les modules sont en relation, en tant que regroupés autour du sujet du calendrier et des fêtes mais ils sont détachables et utilisables d'une façon autonome.

## AXES DE DÉVELOPPEMENT

### des compétences linguistiques

- compétences lexicales et grammaticales
- compréhension écrite et orale
- expression écrite et orale

### des compétences générales

- manières et modes de vie
- sciences humaines et sociales

## EVALUATION

### I. Autoévaluation

#### 1. *le Dossier* complet du projet compilé par les élèves

- les notes prises pendant les cours
- les devoirs écrits
- les photocopies distribuées par le professeur
- les copies des recherches personnelles
- le Contrat

#### 2. *le Contrat* (qui sensibilise à la prise de responsabilités personnelles dans une équipe)

#### 3. un concours intermédiaire

### II. Évaluation par le professeur

#### 1. *le Dossier* complet de l'élève remis au professeur à la fin du projet qui le révise et l'évalue selon :

- son propre système d'évaluation
- avec un commentaire écrit à la fin du Dossier.

#### 2. *le Contrat* : permet de voir à quel point l'élève est capable d'assumer des tâches

#### III. Évaluation commune : évaluation du travail des équipes lors d'un concours, d'après les repères définis ensemble

## COMMENTAIRES MÉTHODOLOGIQUES

–

**OUTILS ET SUPPORTS PÉDAGOGIQUES  
BIBLIOGRAPHIE ET SITOGRAPHIE**

**Méthodologie :**

Chalaron, Marie-Laure : Verbal-non verbal : activités. Dossier pré pédagogique, le Français dans le monde, no 280, avril 1996  
Dossier Littérature no 4. L'atelier théâtre. Je bouquine, septembre 2004  
Julie, septembre 2004

**le texte « déclencheur » :**

Pol, Anne-Marie : à la poursuite de Priscilla, version originale, Lire le français, CLE International, 1992 (p. 54)

**les documents de compréhension orale :**

[www.momes.net/forum](http://www.momes.net/forum)

**les blagues :**

<http://www.humourqc.com/blagues>

<http://blagues.ado-com.net/blagues>

<http://www.deconneur.com/blagues>

**les photos et images :**

[www.fotosearch.com](http://www.fotosearch.com)

[http://www.assurances.lu/shared\\_elements](http://www.assurances.lu/shared_elements)

<http://pages.videotron.com/lavigne6/famille.jpg>

<http://www.weddings.hu/modules.php>

[http://babylonechat.free.fr/photos/famille\\_20\\_10\\_03](http://babylonechat.free.fr/photos/famille_20_10_03)

[www.abebooks.de/images](http://www.abebooks.de/images)

<http://sites.estvideonet/fgaume/images/communion-adeline-2.jpg>

<http://www.vmmuzeum.hu/nemzetisegifototar>

<http://kingofmac2002.free.fr/bapteme.htm>

[http://raymond.ripp.free.fr/Raymond/Nostalgie/Famille/Noels\\_et\\_fetes](http://raymond.ripp.free.fr/Raymond/Nostalgie/Famille/Noels_et_fetes)

<http://bundyboss.free.fr/images/images/FiancaillesFamille.jpg>

[www.alliancefr.com/monday/pierre2jpg](http://www.alliancefr.com/monday/pierre2jpg)

[http://raymond.ripp.free.fr/Raymond/Nostalgie/Famille/Noels\\_et\\_fetes](http://raymond.ripp.free.fr/Raymond/Nostalgie/Famille/Noels_et_fetes)

# GRILLE DU MODULE

COURS	AXES DE DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES	ACTIVITÉS	CONTENU LINGUISTIQUE	SUPPORTS ET MOYENS NÉCESSAIRES
1	expression orale, compréhension écrite, compétences lexicales	création d'un texte à partir de ses mots-clés, lecture d'un passage d'un texte en français facile	révision du vocabulaire de base de la famille, élargissement du vocabulaire : conflits en famille, apprentissage du registre parlé des jeunes	papier d'emballage, feutres, patafix, photocopies
2	compréhension orale, compétences lexicales, coopération	écoute d'un monologue reconstitution d'un arbre généalogique, description des personnes, constitution des équipes de travail en vue de la production finale du projet	élargissement du vocabulaire de la description, l'emploi des articles	lecteur CD, document sonore, photocopies
3	compréhension orale, expression orale, compétences lexicales, évaluation	jeu de mime, écoute des avis de jeunes sur le mariage, le divorce et la Saint-Valentin, rassemblement des éléments de l'argumentation signature des Contrats	conjugaison des verbes pronominaux, élargissement du vocabulaire par des structures de l'argumentation	lecteur CD, document sonore, photocopies, rétroprojecteur, feuilles transparentes vierges
4	expression orale, compréhension écrite, compétences culturelles (les étapes de la vie)	création de caricatures, lecture de phrases isolées, classification des aptitudes et des habitudes selon l'âge de l'homme	utilisation des structures syntaxiques simples, élargissement du vocabulaire par les activités quotidiennes qui caractérisent les étapes de la vie	photocopies
5	création : la finition de l'album du projet, expression orale, compétences lexicales, évaluation	parler de la capacité, de la modalité à partir des images, constituer l'album du projet, proposition d'un prolongement	utilisation des verbes exprimant la capacité et la modalité	photocopies, tout le matériel pris à la charge par les élèves

# FICHE PEDAGOGIQUE

## 1<sup>er</sup> COURS : FAMILLE ET CONFLITS

### OBJECTIF DU COURS

- expression orale : recomposer une histoire (une séquence d'histoire) à partir des mots-clés
- compréhension écrite : lecture et compréhension globale et détaillée
- atelier de théâtre : comprendre les émotions des personnages du texte traité, les jouer / mimer
- linguistique : élargir le vocabulaire, apprendre des tournures du langage des jeunes, du registre parlé

### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

- A la charge des élèves :* cahier, stylo  
feuilles, pochettes pour le dossier
- A la charge du professeur :* 4 photos de famille ou 1.1. Photos de famille découpé en puzzle  
une grande feuille de papier d'emballage, feutres de différentes couleurs  
1.2. Mots-clés  
photocopies :  
1.3. Texte, pour tous les élèves  
1.3. Feuille d'exercice, pour tous les élèves

<b>EXERCICE 1</b>	Échauffement : remue-méninges sur les familles
<b>TEMPS</b>	5 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	lexique, coopération, interaction
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	jeu en équipes, en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	1.1. Photos de famille ; une grande feuille de papier d'emballage

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il colle les photos sur un carton. Puis il les découpe en autant de pièces de puzzle qu'il y a d'élèves dans la classe.

Il partage la classe en 4 équipes en donnant aux élèves 4 puzzles à reconstituer. Le thème des photos entre dans le thème principal du module : familles, fêtes de famille, etc.

Il demande aux équipes de rechercher les mots qui se rapportent au thème de la famille : membres, activités, fêtes, etc.

Il fixe la feuille de papier d'emballage au mur et demande aux élèves de dicter les mots et expressions, qu'il écrira sur la feuille soit en les regroupant, soit avec d'autres couleurs selon la catégorie.

Une fois l'associographe terminé, il demande aux élèves de donner une « étiquette » à chaque ensemble de mots. (Classer : trouver des hyperonymes.)

Il complète la liste avec les mots nécessaires pour la continuation :

- famille classique
- famille monoparentale
- famille recomposée
- enfants adoptifs
- famille nombreuse

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils reconstituent les photos du puzzle, forment des équipes.

Après avoir observé les 4 photos, ils définissent le thème du module : la famille, le mariage, etc., et ils font une liste de vocabulaire (mots et expressions) en équipes.

Ils collaborent avec le professeur en lui dictant leur liste. On s'attend ici à des mots tels que l'oncle, célibataire, le mariage, la grand-mère, se marier, rigoler ensemble, se disputer, partager sa chambre avec la petite sœur, etc.

Ils essaient de trouver une notion qui résume les ensembles de mots écrits sur la feuille : par ex. :

l'oncle, la tante, le parrain, le cousin : les parents proches

célibataire, marié, divorcé, veuf : l'état civil

rigoler ensemble, organiser des boums, sortir le soir : les activités en famille  
se disputer, être fâché, divorcer : les conflits en famille

## DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

### CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION

une activité plus simple pour des classes moins fortes

### MOYENS ET MATÉRIEL

1.1. Photos de famille ; papier d'emballage, feutres, patafix

### DESCRIPTION

La démarche reste la même que dans l'exercice 1, mais les équipes reçoivent l'hyperonyme et doivent chercher des mots que l'on peut classer en dessous.

ex. :

- équipe A : parents proches et éloignés
- équipe B : état civil
- équipe C : activités en famille
- équipe D : conflits et solutions en famille

Remarque : Le professeur, connaissant les sujets déjà élaborés en cours et le vocabulaire de ses élèves, pourra donner d'autres principes pour le regroupement.

<b>EXERCICE 2</b>	Anticipation du texte à lire : créer un texte à partir de ses mots-clés
<b>TEMPS</b>	10 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	lexique, grammaire, expression orale
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	1.2. Mots-clés

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il photocopie les mots qui contourneront le schéma de l'histoire (1.2. Mots-clés).  
 Il clarifie le vocabulaire, par une explication en français, par un mime.  
 Il demande aux équipes d'imaginer une histoire dans laquelle ces mots reviennent dans l'ordre donné.  
 Il invite les élèves à deviner d'abord le lieu et les personnages de l'histoire, si les élèves n'ont pas l'habitude de ce type d'exercice.  
 Il attire l'attention des élèves à l'importance des organisateurs de texte : *d'abord, puis, ensuite, après, deux minutes plus tard, finalement.*  
 Il demande aux équipes de raconter leur histoire.  
 Il introduit le vocabulaire du conflit :  
     se disputer, se bagarrer → se reconcilier  
     avoir un conflit → trouver une solution  
     crier, hurler → demander pardon  
 Il dévoile que les mots ont été pris dans un roman destiné aux jeunes et qu'ils pourront lire en français facile.

### DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

<b>CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION</b>	pour des classes encore timides dans l'expression orale libre
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	1.2. Mots-clés
<b>DESCRIPTION</b>	Le professeur demande à ses élèves de jouer la scène par équipes. Pour ce faire, les élèves doivent définir les mêmes balises (personnages, lieu, action), mais ils seront exemptés de l'expression orale.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Les élèves ne doivent pas écrire leur histoire mot à mot, seulement prendre des notes.  
 L'important, c'est de parler librement.  
 Ils cherchent les éléments nécessaires pour décrire une histoire :  
 les personnages  
 le lieu de l'action  
 l'action, la précision de l'action  
 Ils racontent leur histoire avec des phrases simples, mais cohérentes.  
 Ils notent le vocabulaire.

<b>EXERCICE 3</b>	Compréhension écrite globale et détaillée
<b>TEMPS</b>	25 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	compréhension écrite, prononciation
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en autonomie, en équipes, en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	1.3. Texte ; 1.3. Feuille d'exercice : Compréhension écrite

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il précise la stratégie de la lecture :

- lecture silencieuse
- questions de compréhension globale
- contrôle de la compréhension globale
- lecture à haute voix avec explication des mots
- questions de compréhension détaillée
- contrôle de la compréhension détaillée

Il signale à ses élèves qu'ils vont rencontrer des temps verbaux qu'ils ne connaissent pas encore, mais le contexte pourra les aider dans la compréhension.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils lisent le texte, puis en discutent en équipes.

Ils répondent aux questions de la compréhension globale après une consultation en équipes.

Ils se corrigent à l'aide du professeur.

Ils lisent à haute voix, en faisant attention à la prononciation correcte.

Ils répondent aux questions de compréhension détaillée en équipes.

Ils participent au contrôle de la compréhension.

<b>EXERCICE 4</b>	Tournures à notre usage : actes de parole au registre parlé
<b>TEMPS</b>	5 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	lexique
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	1.3. Texte

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il signale aux élèves que la dispute entre Priscilla et Julien se déroule selon le schéma suivant :

- injures
- refus
- regret et réconciliation

Il demande aux élèves de repérer dans le texte les actes de parole (les phrases prononcées) utilisées par les jeunes.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils recherchent dans le texte les actes de parole et les classent. Par ex. :

injures :

- Crétin !*
- Tu est complètement folle ?*
- Espèce d'idiot !*

Remarque : Cette activité fait revivre les élèves à la fin du cours, et normalement, l'assimilation du vocabulaire ne leur pose aucun problème.

<b>EXERCICE 5</b>	Devoir et élargissement
<b>TEMPS</b>	–
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	expression écrite, lexique
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en autonomie
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	–

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il demande de continuer l'histoire à l'écrit :

– dans les classes connaissant le passé composé et l'imparfait : **Le secret de la carte de Priscilla**

– dans les classes ne connaissant pas le passé : **L'histoire de Priscilla et Julien. Qu'est-ce qui se passe après cette dispute ?**

Il précise que les compositions doivent contenir 100–120 mots et font partie du Dossier.

Il propose un intervalle pour la lecture en commun du texte intégral ou il conseille la lecture pour les vacances scolaires. (Voir Bibliographie)

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils préparent leurs compositions.

Ils expriment leur opinion sur le prolongement.

## 2<sup>ème</sup> COURS : LES MEMBRES DE LA FAMILLE

### OBJECTIF DU COURS

- compréhension orale : reconnaître les relations de parenté
- linguistique : élargir le vocabulaire, mettre en œuvre la description, exprimer les ressemblances, les différences
- pragmatique : anticiper et formuler la production final du présent projet

### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

- À la charge des élèves :* cahier, stylo  
feuilles, pochettes  
les devoirs rangés dans le Dossier
- À la charge du professeur :* coin bibliothèque avec des dictionnaires bilingues, unilingues, illustrés  
photocopies :  
2.1. Fiches de mot  
2.1. Transcription  
2.1. Feuille d'exercice : arbre généalogique  
2.2. Photos de fête  
2.3. Vocabulaire de la description  
2.6. Prolongement : arbre généalogique  
lecteur CD, document sonore

<b>EXERCICE 1</b>	Échauffement : remue-méninges sur les familles
<b>TEMPS</b>	15 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	compréhension orale, lexique, expression orale
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en tandems
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	2.1. Fiches de mot ; 2.1. Feuille d'exercice : Arbre généalogique ; 2.1. Corrigé : Arbre généalogique (+ új melléklet) ; lecteur CD, document sonore

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il aide à former des tandems à l'aide des Fiches de mot.

Il distribue un arbre généalogique vide à chaque tandem. Il explique l'exercice : le compléter avec le nom des membres de la famille d'Isabelle et de Jean-Luc. Il passe l'enregistrement deux fois (il peut répéter une troisième fois, si nécessaire).

Ils corrigent ensemble.

Il demande de marquer les relations familiales sur l'arbre généalogique et à l'aide de l'arbre ainsi corrigé et complété, il invite un ou deux tandems à présenter la famille.

Il peut réviser le vocabulaire en posant des questions :

- *Georges, c'est qui pour Serge ?*
- *Isabelle, c'est qui pour Georges ? ...etc.*

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils écoutent le texte et créent l'arbre généalogique à la base de l'enregistrement.

Ils précisent les relations familiales.

Ils présentent la famille, à l'aide d'un support visuel, de l'arbre généalogique, à l'oral.

Ils révisent le vocabulaire des relations familiales.

### DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

<b>CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION</b>	pour une classe moins forte en compréhension orale
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	2.1. Fiches de mot ; 2.1. Feuille d'exercice : Arbre généalogique ; 2.1. Transcription : Arbre généalogique
<b>DESCRIPTION</b>	La démarche est la même que dans l'exercice précédent, mais le professeur distribue la transcription et les élèves peuvent remplir l'arbre en écoutant et en lisant le texte à la fois.

<b>EXERCICE 2</b>	Fêtes et occasions familiales
<b>TEMPS</b>	5 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	expression orale, lexique
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	2.2. Photos de fête

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il pose des questions concernant les manières personnelles de fêter :

- *Quand / à quelle occasion se réunit toute la famille ?*
- *Quelles traditions de fêter connaissez-vous ?*
- *Comment fêtez-vous ?*
- *Qu'est-ce que vous faites avant / pendant / après ?*
- *Qui est-ce que vous invitez ? Qui est-ce que vous n'invitez pas ? Pourquoi ?*
- *Comment êtes-vous habillés ?*
- *Est-ce que la tenue est importante pour vous ?*
- *Est-ce que vous vous disputez parfois de la tenue / des chaussures / de la coiffure / du comportement désirable avec vos parents ? De quoi vous disputez-vous encore avant une fête familiale ?*
- *Comment vous vous réconciliez ?*
- *Quelles fêtes aimez-vous ? Quelles fêtes n'aimez-vous pas ? Pourquoi ?*

Il note au tableau les fêtes familiales citées par les élèves, et complète la liste : naissance, anniversaire, baptême, communion (bar-mitsvo), la cérémonie des adieux à l'école, fiançailles, mariage, décès, etc.

Il distribue les photos (2.2. Photos de fête) et demande aux élèves de nommer la fête représentée. Il demande également de nommer les signes qui y réfèrent.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils répondent avec des phrases simples. Normalement, ils connaissent déjà un nombre suffisant de structures pour s'exprimer. Sinon, le professeur peut noter les mots nécessaires au tableau.

Ils recopient le nom des fêtes.

Ils racontent la fête représentée, la tenue, la coiffure, les relations visibles.

(Répétition partielle des réponses précédentes, mais transposées à la 3<sup>e</sup> personne du pluriel.)

<b>EXERCICE 3</b>	Description de l'apparence physique : le portrait craché de son père
<b>TEMPS</b>	15 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	expression écrite et orale, lexique
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en tandems, en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	2.2. Photos de fête ; 2.3. Vocabulaire de la description

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il demande de choisir une photo et de deviner la relation de parenté entre les personnes d'après leur aspect physique et leur place sur la photo. Il distribue le vocabulaire de la description pour faciliter le travail des tandems.

Les élèves connaissent déjà des expressions d'opinion et d'hypothèse, mais il peut en écrire quelques-unes au tableau.

*Je pense / trouve / crois que..., parce que...*

*À mon avis, c'est ...*

*peut-être / plutôt / sûrement / certainement*

*..., c'est sûr / ..., j'en suis sûr*

*(devoir : Il doit être le frère de X parce que...)*

Il demande de présenter les hypothèses à l'oral.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Les élèves regardent les photos de fête et notent leurs idées, ils essaient de former des phrases.

À mon avis, l'homme qui est à droite, c'est le père du jeune marié. Il porte un costume bleu.

Le marié ressemble beaucoup à son père, il a les cheveux frisés comme lui et il a les mêmes traits...

Ils continuent le travail en tandems.

Ils présentent le travail à l'oral. Les autres tandems acceptent ou refusent les hypothèses.

### DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

<b>CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION</b>	en prolongement pour fixer les règles grammaticales dans les classes ayant besoin de la révision de l'emploi des articles
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	une grande photo représentant une personne, patafix, 2.3. Vocabulaire de la description
<b>DESCRIPTION</b>	<p>Le professeur demande de formuler des phrases simples pour décrire la personne représentée. Puis, il demande de noter les expressions utilisées et d'observer l'usage de l'article dans les expressions.</p> <p>Il demande de formuler la règle en tandems, de se corriger, de se préciser en groupe-classe.</p> <p>Il note la règle ainsi formulée au tableau.</p> <p>Les élèves devraient découvrir la règle :</p> <p>avoir – article défini – nom – adjectif</p> <p>avoir – article indéfini – adjectif – nom / adjectif modifié d'un adverbe</p>

<b>EXERCICE 4</b>	Formulation du projet à réaliser
<b>TEMPS</b>	15 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	compréhension orale, interaction
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	tableau, craie, feuilles, stylos

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il explique qu'il envisage une production liée au thème de la famille.

Il suggère la préparation d'un album de photos avec commentaires écrits, comme des histoires parallèles :

- des photos des élèves à 5–6 mois
- des photos à 2–3 ans
- des photos à 6–7 ans
- des photos actuelles
- des caricatures, dessins représentant son portrait futur à 25 ans
- des photos de famille, des arbres généalogiques (facultatif)
- sondage en équipe sur une fête de famille : pour ou contre

Il clarifie ses intentions, sa disponibilité.

Il détermine les balises (durée, productions) avec les élèves. Si c'est le premier travail en projet du groupe, il explique les cadres du travail en projet.

Il demande aux élèves de compiler dans un classeur tous les documents concernant le projet (les notes prises pendant les cours, les devoirs écrits, les photocopies distribuées par le professeur, les copies des recherches personnelles, le Contrat), afin de constituer un Dossier qui sera évalué à la fin du projet.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Les élèves posent des questions, donnent leur opinion. Leur bagage linguistique étant insuffisant, ils peuvent s'exprimer en hongrois.

Ils font des propositions à la production finale, ce qui pourra entraîner la modification du Contrat.

<b>EXERCICE 5</b>	Devoir
<b>TEMPS</b>	–
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	expression écrite
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en autonomie
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	une photo de famille, un dessin, une caricature

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Le professeur demande,

- de chercher une photo de famille, sur laquelle on voit au moins deux membres de famille qui se ressemblent ;
- de chercher un ancien dessin sur sa famille (il y en a plusieurs, réalisés à l'école maternelle, gardés dans la trésorerie familiale) ;
- de dessiner une caricature de sa famille et d'accentuer les ressemblances ;
- de découper des familles de publicité (peau et cheveux impeccables, dents toutes blanches) et de décrire les personnes représentées (150 mots).

Il demande d'écrire sur feuilles détachées et de ranger le devoir et l'image dans le Dossier.

Il demande également de former les 4 équipes de travail qui prépareront la production ensemble.

### DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

<b>CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION</b>	en prolongement pour des classes très motivées par le thème de la généalogie
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	2.6. Prolongement : Arbre généalogique
<b>DESCRIPTION</b>	Le professeur donne aux élèves intéressés un article d'une revue pour enfants (Julie). Il demande de le lire et de noter les étapes conseillées pour la recherche généalogique. Puis, il propose de faire des recherches personnelles. Finalement, les élèves présentent leurs résultats soit à l'oral devant la classe, soit dans l'album final du projet.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Chaque élève cherche une image et en utilisant le vocabulaire approprié, décrit les personnes représentées.

Ils rangent le devoir et l'image dans le Dossier.

Ils se partagent en équipes.

Remarque : Étant donné que le thème de la famille touche à la vie intime des élèves, et qu'ils ne le partagent pas avec tout le monde, on vous conseille de laisser les élèves former leurs équipes.

## 3<sup>ème</sup> COURS : TU ES POUR OU CONTRE

### OBJECTIF DU COURS

- compréhension orale : récupérer les arguments, les manières d'argumenter
- production orale : argumenter
- linguistique : s'approprier les verbes pronominaux
- évaluation : compétition entre les équipes
- pragmatique : signer les Contrats

### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

*À la charge des élèves :* le Dossier du projet  
le devoir

*À la charge du professeur :* coin bibliothèque avec des dictionnaires bilingues, unilingues, illustrés  
rétroprojecteur, lecteur CD, document sonore  
3.1. Transparent : Évaluation  
feuilles transparentes vierges, feutres  
photocopies :  
3.2. Textes : Anecdotes  
3.2. Feuille d'exercice : Verbes pronominaux (en différenciation)  
3.4. Feuille d'exercice : Compréhension orale  
3.6. Feuille d'exercice : Compréhension orale  
3.7. Contrat

<b>EXERCICE 1</b>	Échauffement : Comment il / elle peut bien être ?
<b>TEMPS</b>	5 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	lexique, grammaire
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	cahier, stylo, 3.1. Transparent : Évaluation ; rétroprojecteur

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il arrange la salle de classe pour un travail en 4 équipes que les élèves ont déjà formées pour ce cours.

Il informe les élèves que les activités de ce cours seront évaluées. Il peut priser l'équipe gagnante selon ses propres méthodes d'évaluation (bonnes notes, chocolat, autocollants, photos ou cartes postales signées, etc.)

Il montre sur une feuille transparente les critères d'évaluation pour faciliter le suivi de la compétition ainsi que le calcul des points.

Il propose de commencer la compétition par une collecte d'adjectifs qualificatifs, pour les apparier avec les substantifs donnés :

- *Comment peut être une famille ?*
- *Comment peut être un enfant ?*
- *Comment peuvent être les cheveux de quelqu'un ?*
- *Comment peut être le visage / le nez / le corps de quelqu'un ?*

Il demande de compter les adjectifs. Pendant le contrôle, il peut également poser des questions sur la place et l'accord de l'adjectif cité.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils font une liste :

famille : *petite, grande, nombreuse, monoparentale, classique, etc.*

enfant : *unique, cadet, aîné, bien élevé, sage, poli, etc.*

cheveux : *frisés, raides, longs, courts, attachés, etc.*

visage : *long, oval, etc.*

nez : *grand, retroussé, etc.*

corps : *le dos courbé, un gros ventre, etc.*

Ils donnent des explications, mettent les solutions bizarres en phrase.

Ils calculent leurs points.

<b>EXERCICE 2</b>	La chasse aux verbes pronominaux
<b>TEMPS</b>	10 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	grammaire, lexique, expression orale
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes, en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	3.2. Textes : Anecdotes ; 4 feuilles transparentes vierges ; feutres, rétroprojecteur

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il distribue les 4 petites anecdotes en français, où sont cachés quelques verbes pronominaux, déjà connus par les élèves. Il demande de les jouer en scènes muettes, les autres équipes doivent noter ce qu'ils voient, raconter les anecdotes en français et finalement, repérer les verbes pronominaux dans leurs notes.

Il demande de dresser une liste de verbes pronominaux.

Il demande d'écrire 4–5 phrases sur des feuilles transparentes (soit à trous, soit une version) pour réviser et contrôler la conjugaison de ces verbes dans « les cas délicats » tels que:

- forme et place du pronom réfléchi ;
- forme négative ;
- impératif ;
- impératif à la forme négative.

Il peut écrire un exemple au tableau pour guider ses élèves.

Il met les transparentes sur le rétroprojecteur, surveille le contrôle, aide à la correction, fournit les explications nécessaires.

### DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

<b>CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION</b>	pour une classe moins active dans l'autoapprentissage
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	3.2. Textes : Anecdotes ; 3.2. Feuille d'exercice : Verbes pronominaux
<b>DESCRIPTION</b>	La démarche au début est la même que dans l'exercice précédent, mais au lieu de créer des phrases, les élèves doivent compléter les phrases déjà écrites.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils lisent leur anecdote, la mettent sur scène. Ils notent ce qu'ils voient, racontent les histoires présentées. Ils récupèrent les verbes pronominaux, en dressent une liste.

Ils composent 4–5 phrases pour piéger les autres équipes avec la conjugaison des verbes réfléchis. Par ex. :

- *Moi, je ... lève à 6 heures du matin. Toi aussi, lève-... tôt le matin !*
- *Le prof de maths dit toujours : ... levez-... quand il entre dans la salle. Mais le prof de géo dit : Ne ... levez-... pas. On est bien embêté avec ça.*

<b>EXERCICE 3</b>	Êtes-vous pour ou contre ?
<b>TEMPS</b>	3–4 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	expression orale, interaction
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	tableau, craie

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il anticipe et facilite la compréhension orale qui suivra.

Par ex. :

- *Dans ce projet nous parlons des familles, des membres de la famille et, bien sûr, de leurs conflits et réconciliations. On dit souvent que la famille et le mariage n'est pas à la mode aujourd'hui. Qu'est-ce que vous en pensez ? Êtes-vous pour ou contre le mariage ? Êtes-vous pour ou contre le divorce ?*

Il laisse ses élèves s'exprimer librement, n'intervient pas en cas d'erreurs, sauf si les phrases sont totalement incompréhensibles.

Il peut également suggérer un associographe s'il le juge nécessaire.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils essaient de dire leurs avis. S'ils ne connaissent pas un mot indispensable pour la communication, on peut le noter au tableau.

<b>EXERCICE 4</b>	Compréhension orale : Comment argumenter ?
<b>TEMPS</b>	10 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	compréhension orale
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en autonomie, en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	3.4. Transcription : Mariage et divorce ; 3.4. Feuille d'exercice : Compréhension orale ; 3.4. Corrigé : Compréhension orale ; lecteur CD, document sonore

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il précise que l'on écouterait l'avis des jeunes francophones sur la même question : pour ou contre le mariage et le divorce.

1<sup>ère</sup> étape : le mariage

Il distribue les feuilles de la compréhension orale, laisse du temps pour prendre connaissance de l'exercice.

Il passe l'enregistrement deux fois.

Il laisse un temps pour la consultation en équipe.

Il vérifie les solutions, repasse l'enregistrement, si nécessaire.

2<sup>ème</sup> étape : le divorce

Il précise que cette étape demande plus d'activité de la part du public puisqu'il faut repérer et noter les arguments. Pour la suite, voir la 1<sup>ère</sup> étape.

Finalement, il aide à calculer les points des équipes pour la partie de la compréhension orale.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils écoutent, consultent en équipes, ils présentent leurs solutions, calculent leurs points.

<b>EXERCICE 5</b>	Débat : Pour ou contre la Saint Valentin, fête des amoureux ?
<b>TEMPS</b>	5 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	expression orale
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en autonomie, en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	3.4. Feuille d'exercice : Compréhension orale

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il demande aux élèves de marquer sur leurs feuilles de compréhension orale les structures qu'on pourrait réutiliser dans une argumentation.

Il lance un nouveau sujet de débat (plus facile que les précédents) :

■ *Êtes-vous pour ou contre la Saint Valentin, fête des amoureux ?*

Pour faciliter la transition, il peut également proposer un associographe.

Il laisse une minute pour la concertation dans les équipes, puis pose la question encore une fois et encourage les élèves à parler.

Pour la production orale, il accorde des points aux équipes.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils marquent avec un surligneur, ou en soulignant les structures comme : *ça signifie..., c'est un signe de..., ce n'est pas vraiment important, c'est horrible, ce n'est pas nécessaire pour..., je suis contre, tout simplement parce que..., etc.*

Ils aident dans l'évaluation.

<b>EXERCICE 6</b>	Compréhension orale : La Saint-Valentin
<b>TEMPS</b>	10 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	compréhension orale
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	3.6. Transcription : Saint-Valentin ; 3.6. Feuille d'exercice : Compréhension orale ; 3.6. Corrigé : Compréhension orale

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il distribue les feuilles de la compréhension orale et suit l'ordre des exercices :

- avant l'écoute
- pendant l'écoute
- après l'écoute

Il aide à corriger, il explique si nécessaire.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils travaillent, consultent en équipes.

<b>EXERCICE 7</b>	Signature des Contrats et devoir
<b>TEMPS</b>	3–4 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	coopération, expression écrite
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en autonomie, en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	3.7. Contrat ; 3.1. Transparent : Évaluation

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il apporte les retouches nécessaires au Contrat, selon les objectifs de la classe. Il distribue les Contrats et demande de :

- les remplir et signer en équipes, à la maison ;
- les lui ramener pour le prochain cours.

Il demande également de se préparer à la production finale par la préparation d'un sondage en équipe. Pour ce faire, il conseille de choisir un événement, une fête de famille et

- de se poser la question en équipe : Êtes-vous pour ou contre ? Par ex. : les boums organisées à la maison pour un anniversaire, des boums au McDo, l'alcool au Nouvel An, un grand feu d'artifice pour le mariage, la tenue de fête obligatoire à une grande occasion familiale, etc. (libre à eux de choisir ou d'en inventer d'autres)
- d'écrire les réponses (illustrer s'ils veulent) sur une feuille qui fera partie de l'album des histoires parallèles

Il demande d'apporter des photos de fête familiale et des photos d'enfance pour le prochain cours.

Il calcule les points de la compétition (sur feuille transparente). Il explique aux équipes quels étaient leurs côtés forts : grammaire, compréhension ou expression orale. Attire l'attention aux côtés faibles. Donne des conseils pour les développer, les améliorer.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils se réunissent après la classe pour :

- répartir les tâches et signer les Contrats ;
- préparer le sondage et le noter.

Ils collaborent avec le professeur dans l'évaluation.

## 4<sup>ème</sup> COURS : CHAQUE ÂGE A SES PLAISIRS

### OBJECTIF DU COURS

- expression orale : apprendre à parler des activités quotidiennes
- compréhension écrite : relier les activités et les âges de la vie
- culturel : se rendre compte des étapes du développement de l'homme
- linguistique : enrichir son vocabulaire avec les mots décrivant les activités de tous les jours

### MATÉRIEL NÉCESSAIRE :

- À la charge des élèves :* les photos de fête familiale, d'enfance  
les sondages  
cahier, stylo, les feuilles du Dossier
- À la charge du professeur :* cartons coupés en quatre, patafix  
coin bibliothèque avec des dictionnaires bilingues, unilingues et illustrés  
photocopies :  
4.1. Textes : Blagues (en différenciation)  
4.3. Phrases : Aptitudes et habitudes

### EXERCICE 1

Échauffement : « Je me moque de moi-même »

### TEMPS

5 minutes

### APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES

expression orale, créativité artistique

### ORGANISATION DU TRAVAIL

en autonomie, en groupe-classe

### MOYENS ET MATÉRIEL

feuilles, cartons coupés en quatre, crayons, patafix

## TÂCHES DU PROFESSEUR

Il distribue aux élèves un quart de feuille blanche. Il demande de dessiner son propre portrait en caricature, soit comme petit enfant, soit l'apparence d'aujourd'hui, soit un portrait imaginaire à l'âge de 25 ans. Il demande d'accentuer les traits caractéristiques (cheveux, nez, oreilles), ou les signes qui trahissent son identité (au sein d'une famille nombreuse, avec 5 chiens, etc.)

Il écrit au tableau l'expression : à l'âge de 10 ans = à 10 ans.

Il demande de fixer son portrait au mur et d'observer ceux des autres.

Si les élèves sont sûrs d'avoir bien identifié un camarade de classe, ils peuvent prendre sa caricature. Celui qui a le plus de portraits est le meilleur connaisseur de ses camarades ou le mieux informé sur les rêves.

Remarques : Les meilleures caricatures pourraient entrer dans l'album des histoires parallèles.

## TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils dessinent.

Ils collent leurs créations au mur, circulent dans la classe, et s'ils reconnaissent le portrait de quelqu'un, il le prennent et expliquent leur choix. Par ex. :

– *Je pense que c'est Pierre à l'âge de 25 ans. Il a un long nez, de beaux yeux noirs, les cheveux frisés, et il porte un piercing à l'oreille droite. Il tient une guitare à la main gauche, il adore la musique. Autour de lui, il y a des enfants, beaucoup d'enfants. Peut-être, il veut une famille nombreuse, ou il veut devenir instituteur.*

## DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

### CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION

en prolongement pour des classes plus poussées dans l'expression orale

### MOYENS ET MATÉRIEL

4.1. Textes : Blagues ; dictionnaires unilingues

### DESCRIPTION

Le professeur demande de reformuler les équipes de travail du cours précédent. Il donne à chaque équipe une blague et précise l'activité :

- découvrir : lire et comprendre l'humour
- analyser : se rendre compte de la source de l'humour
- approfondir : raconter la blague. Pour faciliter la compréhension il demande de courtes explications de mots aux équipes avant de raconter aux autres.

Il demande de définir l'âge des personnages qui figurent dans les blagues, il demande des arguments. Ex. :

- Comment on sait que l'enfant qui dort avec sa maman est un petit enfant de 6–7 ans ? Comment est-il ? Comment est-ce qu'il se comporte ?*

<b>EXERCICE 2</b>	Les âges de la vie : aptitudes et habitudes
<b>TEMPS</b>	10 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	lexique, grammaire, expression orale
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes, en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	tableau, craie

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il assure la transition à cette activité par l'explication sur l'âge des personnages, il dessine un schéma des âges de la vie au tableau.

l'enfance, l'adolescence, l'âge adulte, la vieillesse

un bébé, un enfant, un / une ado, (lescent/e), un / une adulte, une personne, âgée, (un vieux, une vieille)

Il demande à chaque équipe de choisir un âge et de terminer les phrases qui portent sur l'âge choisi :

- On est ... / On n'est pas ...
- On a ... / On n'a pas ...
- On fait ... / On ne fait pas ...
- On joue... / On ne joue pas ...
- On prend... / On ne prend pas ...
- On vit ... / On ne vit pas ...
- On s'occupe... / On ne s'occupe pas ...

Il demande aux équipes de présenter leurs phrases, et aux autres de donner leur accord ou désaccord, et éventuellement, de corriger les phrases.

Remarque : Cette activité apparemment anodine soulève les problèmes latents de la syntaxe (négation : On n'a pas de force. On ne prend pas de tisane au petit déjeuner ; prépositions : jouer à, s'occuper de, vivre chez, dans, à, etc.) et les problèmes de collocation (prendre un thé, prendre le bus, prendre froid, prendre qqch à la main / avoir X ans, avoir peur de, envie de, etc.).

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils choisissent un âge et composent des phrases, soit affirmatives, soit négatives qui portent sur l'âge choisi. Par ex. :

à l'enfance

- On est petit et faible.*
- On a beaucoup de temps libre.*
- On ne fait pas de sandwiches pour le goûter, parce qu'on a un goûter à l'école maternelle.*
- On joue au papa et à la maman.*
- On prend sa peluche préférée pour dormir avec.*
- On vit avec ses parents, ses grands-parents.*
- On ne s'occupe pas de l'argent.*

Ils écoutent les autres et donnent leurs avis.

<b>EXERCICE 3</b>	Aptitudes et habitudes
<b>TEMPS</b>	20 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	connaissance de sa propre identité, compréhension écrite, expression orale
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes, en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	4.3. Phrases : Aptitudes et habitudes

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il distribue aux élèves les feuilles d'exercices et demande de relier les activités et les âges de la vie. Il mentionne que certaines activités peuvent caractériser plusieurs étapes de la vie (ex. : on peut apprendre à nager à l'enfance et aussi à l'âge adulte.)

Il invite les élèves à l'usage du dictionnaire.

Il aide à réviser la compréhension.

Il demande aux équipes de continuer la liste, de noter encore 4-5 aptitudes et / ou habitudes et de lire aux autres équipes.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils travaillent en équipes, consultent, cherchent les mots inconnus dans les dictionnaires.

Pour la révision des solutions, ils essaient de donner des exemples :

- En utilisant le passé : *En général, c'est comme ça. On apprend à rouler à vélo à l'âge enfant, à 4-5 ans. Mais moi, j'ai appris à faire du vélo à 12 ans, comme adolescent, parce que je n'avais pas de vélo avant.*
- Sans l'emploi du passé : *Oui, on dit que les ados rouspètent avec tout le monde. Mais ce n'est pas vrai. Les petits enfants sont aussi capables de rouspéter, de se bagarrer. Ils peuvent être plus difficiles que les ados.*

Ils écrivent quelques activités (aptitudes et habitudes), ils les lisent et les autres équipes doivent décider à quel âge l'activité convient.

<b>EXERCICE 4</b>	Préparation à la production finale
<b>TEMPS</b>	10 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	expression orale
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	les photos apportés par les élèves

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il demande de présenter les photos apportées en équipes.

Il invite les élèves à faire une sélection de photos qui pourraient entrer dans l'album, et de nommer l'activité représentée sur la photo.

Il peut également proposer de faire une page thématique ou une page « caméra cachée », c'est-à-dire l'humour sur les photos.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils consultent en équipes, sélectionnent les photos, commencent à composer les commentaires en français.

Ils peuvent recourir à l'aide du professeur, s'il ne trouvent pas le fil conducteur dans le tas de photos rassemblées.

<b>EXERCICE 5</b>	Devoir
<b>TEMPS</b>	–
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	organisation
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	le matériel confirmé dans le Contrat

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il annonce aux élèves que l'album sera préparé pendant le cours suivant, qu'ils devraient donc remplir les tâches signées dans le Contrat pour le prochain cours. Que tout le monde consulte son Contrat, se munisse du matériel.

Les Dossiers doivent être aussi mis au point et remis au professeur pour le dernier cours du module. Que chacun révise les devoirs et les exercices écrits, les exercices de compréhension, les listes de vocabulaire, les images et photos collectées.

Il propose une évaluation « familiale » de la future production : chaque élève montrerait la production du groupe-classe à ses parents et demande leur opinion.

Il invite les élèves à une réflexion commune sur la faisabilité d'une telle évaluation.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils s'organisent pour le travail en commun.

Ils mettent au point leur Dossier :

- complètent le matériel qui leur manque ;
- photocopient les feuilles « perdues » ;
- mettent les brouillons au propre ;
- – relient les feuilles (ou les mettent dans des pochettes) pour avoir un Dossier présentable.

## 5<sup>ème</sup> COURS : L'ALBUM DES HISTOIRES PARALLELES

### OBJECTIF DU COURS

- linguistique : s'approprier l'usage des structures exprimant la capacité, la modalité
- créatif : préparer la production finale
- évaluation : sensibiliser à l'autoévaluation par les critères d'évaluation fixés ensemble
- prolongements : expression orale, expression écrite, autocorrection

### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

*À la charge des élèves :* tout le matériel pris à sa charge dans le Contrat  
le Dossier du module 5

*À la charge du professeur :* le matériel nécessaire, en cas de besoin, cartons de couleur (format A4 pour un format égal dans toutes les équipes)  
photocopies :  
5.1. Images : Capacité et modalité  
5.2. Actes de parole  
5.4. Vocabulaire : Histoire d'amour  
5.4. Vocabulaire : Temps et lieu

### EXERCICE 1

Échauffement : La capacité, la modalité

### TEMPS

10 minutes

### APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES

grammaire, lexique, expression orale et écrite

### ORGANISATION DU TRAVAIL

en équipes, en groupe-classe

### MOYENS ET MATÉRIEL

5.1. Images : Capacité et modalité

## TÂCHES DU PROFESSEUR

Il distribue la feuille d'exercice à chaque élève et demande de préparer un commentaire (une ou deux phrases au maximum) pour toutes les petites images, en utilisant les expressions au milieu de la feuille.

Il aide à contrôler les solutions, fournit les explications nécessaires.

Il demande d'imaginer à quoi les personnes représentées peuvent penser.

Il propose de faire des petites bulles de parole.

Si l'idée plaît aux élèves, il peut les encourager à employer un procédé identique dans l'album.

## TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils composent des phrases en employant les expressions au milieu de la feuille. Ils devraient se rendre compte d'une certaine synonymie entre *être capable et savoir, être capable et pouvoir, être capable et oser*.

Pour préparer les bulles, ils écrivent des exclamations, par ex. :

■ *Maman, j'ai peur...*

■ *Non, non, jamais plus.*

■ *Notre père, qui es aux cieux...*

■ *Un, deux, trois, je suis tellement graaaand et saaage !*

On choisit les meilleures bulles, que le professeur recopie pour chacun à la fin du module.

## DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

### CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION

pour des classes très habiles dans l'expression orale, ayant de l'imagination

### MOYENS ET MATÉRIEL

tableau, craie

### DESCRIPTION

Le professeur note au tableau les expressions suivantes :

commencer à  
apprendre à  
savoir / pouvoir  
être capable de  
oser  
avoir l'habitude de

Il demande à une équipe de dire quelque chose pour son propre éloge, de se vanter d'une capacité réelle ou imaginaire de l'équipe que les autres devraient égaler ou même surpasser.

Il laisse libre cours à l'imagination des élèves, il note (et photocopie pour le prochain cours) les vantardises les mieux réussies.

<b>EXERCICE 2</b>	Préparation de l'album des histoires parallèles
<b>TEMPS</b>	25 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	interaction, coopération, création
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	selon le choix des élèves, 5.2. Actes de parole

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il demande de mettre sur les tables des équipes :

- le matériel pour la création ;
- les travaux déjà prêts :
  - des photos des élèves à 5–6 mois avec les commentaires
  - des photos à 2–3 ans avec les commentaires
  - des photos à 6–7 ans avec les commentaires
  - des photos actuelles avec les commentaires
  - des caricatures, dessins représentant son portrait avec les commentaires
  - des photos de famille, des arbres généalogiques (facultatif)
  - sondage en équipe sur une fête de famille : pour ou contre

Il précise que les élèves auront 30 minutes pour la création et qu'aucune image ne pourra rester sans commentaire ou bulle de paroles dans l'album.

Il incite les élèves à communiquer en français pendant la création. Il propose l'élargissement de cette liste par de nouveaux actes qu'il pourra éventuellement recopier sur une grande feuille bien visible.

Il va et vient dans la classe, pose des questions, aide à formuler les commentaires, donne des idées, si nécessaire.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils se mettent au travail. Ils répartissent les tâches, s'entraident et se contrôlent.

Ils peuvent demander de l'aide de la part du professeur, si nécessaire.

Ils essaient de communiquer en français entre eux. Au cas où le professeur aurait recopié la liste des actes de parole sur une grande feuille de papier d'emballage, ils peuvent toujours la compléter en communiquant et ainsi ils contribuent à l'enrichissement collectif de la liste.

<b>EXERCICE 3</b>	Évaluation
<b>TEMPS</b>	10 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	interaction, coopération
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	l'album des histoires parallèles

### TÂCHES DU PROFESSEUR

En un acte solennel, on compose l'album commun (pour le prochain cours le professeur pourra le faire relier en spirale plastique).

Le professeur demande à un porte-parole de présenter l'œuvre de son équipe en quelques phrases simples.

Il demande l'opinion des élèves : comment pourrait-on savoir si on a bien travaillé ou pas. Qui pourrait être un juge impartial et équitable de notre travail.

Il peut proposer l'évaluation de l'album par les familles, c'est-à-dire, chaque élève (ceux qui veulent y participer) montre la création commune à ses parents, frères ou sœurs et demande leurs avis.

(Comme l'usage du français n'est pas encore largement répandu dans les familles hongroises, l'élève sera obligé de « traduire », de transmettre les commentaires et les bulles. Il révisera donc tout le vocabulaire et la grammaire à son insu.)

En fonction de l'évaluation choisie, il propose d'établir la liste des critères selon lesquels la création pourrait être jugée.

Il recopie les critères et organise (en collaboration avec les élèves) l'évaluation choisie.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Un porte-parole présente la création de son équipe.

Ils disent leurs opinions, on en discute.

Ils cherchent à se donner des critères et les moyens d'évaluation :

Par ex. :

Critères :

- *Comment trouvez-vous l'idée de faire un album d'histoires parallèles ?*
- *Comment trouvez-vous la réalisation visuelle ?*
- *Comment trouvez-vous l'humour de l'album (visuel et écrit) ?*
- *Êtes-vous satisfait(e) de la richesse de la langue française utilisée dans l'album ?*
- *Êtes-vous d'accord que nous continuons à travailler sur les familles ? ...etc.*

Moyens :

- donner des points de préférence de 0 à 5 à chaque critère ;
- marquer dans une grille avec des signes exprimant la satisfaction, le mécontentement et l'indifférence (☺ ☹ ☺)
- poser des questions ouvertes : *Qu'est-ce que vous avez aimé le plus ? Qu'est-ce qui ne vous plaît pas du tout ?*

<b>EXERCICE 4</b>	Prolongements possibles
<b>TEMPS</b>	–
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	coopération, expression écrite
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes, en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	5.4. Vocabulaire : Histoire d'amour ; 5.4. Vocabulaire : Temps et lieu

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Le professeur distribue à chaque élève une liste de vocabulaire. Il demande de répartir les mots en deux colonnes :

avant le mariage – après le mariage

et de mettre les expressions en ordre « chronologique ». Bien sûr, il y a des cas ambivalents.

Il clarifie que les équipes vont composer l'histoire d'amour de Jean-Luc et Isabelle. (Voir 2<sup>ème</sup> cours du présent module). Il demande de préparer la carte d'identité des protagonistes en définissant les catégories suivantes :

- âge
- domicile
- profession
- physique / caractère

Il peut donner un exemple :

*Isabelle, 21 ans, étudiante, Marseille, grande, longs cheveux bruns, yeux verts, sportive, intelligente, très calme.*

Pour assurer la cohérence et la fluidité du texte, il propose de définir les points les plus importants de l'histoire. Il introduit les organisateurs du texte, simples, mais très significatifs.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils travaillent en tandems ou en équipes. Il recopient les mots en deux colonnes.

Ils peuvent consulter le dictionnaire, si nécessaire.

Ils présentent les résultats à l'oral et discutent les cas ambigus.

Ils préparent sur une feuille la carte d'identité des protagonistes.

Ce qu'ils savent déjà :

- la personnalité des protagonistes ;
- la famille des protagonistes (l'arbre généalogique) ;
- le schéma de l'histoire d'amour ;
- les organisateurs du texte.

Ce qu'ils devront faire :

- une histoire d'amour par équipes, tapée sur ordinateur, avec des illustrations s'ils en ont envie (que l'on pourra ajouter à la production du module)